



Gıda Kolisi Tedarik İhalesi - Suriye İçi , Ref. 05- Mayıs-2023-DEC

Tender of Supply Food parcel_ inside Syria, Ref. No 05-May-2023-DEC

مناقصة توريد سلة غذائية - داخل سوريا. رقم 05-أيار-2023-DEC

Gıda Kolisi Tedarik İhalesi - Suriye İçi , Ref. 05 Mayıs -2023-DEC	Tender of supply Food parcel_ inside Syria, Ref. No 05-May-2023-DEC	مناقصة توريد سلة غذائية - داخل سوريا. رقم DEC-05-أيار-2023
<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'na Genel bakış: UiYV, dünyadaki ihtiyaç sahibi insanların çektiği zorlukları hafifletmeyi amaçlayan, 2018 yılında Türkiye'de kurulan uluslararası bağımsız bir sivil toplum kuruluştur. Afet ve acil durumlara cevap vermenin yanı sıra UiYV, ırk, din veya cinsiyet farkı gözetmeksiz topluluklarla çalışarak sürdürülebilir ekonomik ve sosyal kalkınmayı teşvik emektedir..</p> <p>Vizyonumuz: Islam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başlarının açılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.</p> <p>Misyonumuz: İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirmeden mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak, - Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek, - İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksullğun temel nedenlerini ele almak, 	<p>About Islamic Relief Türkiye: UiYV is an international aid and development charity, which aims to alleviate the suffering of the world's poorest people. It is an independent Non-Governmental Organization (NGO) found in Turkey in 2018. As well as responding to disasters and emergencies, UiYV promotes sustainable economic and social development by working with local communities - regardless of race, religion or gender.</p> <p>Our vision: Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.</p> <p>Our mission: Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery. - Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods. - Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty. 	<p>لمحة عن وقف الإغاثة الإسلامية: وقف الإغاثة الإسلامية هي مؤسسة دولية خيرية وتنموية، والتي تهدف إلى التخفيف من معاناة الناس الأشد فقرًا في العالم. وهي مؤسسة غير حكومية مستقلة تأسست في تركيا عام 2018 بالإضافة إلى الاستجابة للكوارث وحالات الطوارئ، تشجع الإغاثة الإسلامية التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة من خلال العمل مع المجتمعات المحلية - بغض النظر عن العرق أو الدين أو الجنس.</p> <p>رؤيتنا: غايتنا الوصول إلى عالم رحيم مستوحى من ديننا الإسلامي ويسترشد بقيمنا ، حيث يتم تقوية المجتمعات ، والوفاء بالالتزامات الاجتماعية وتفاعل الناس كجسد واحد مع معاناة الآخرين.</p> <p>مهمتنا: تجسيداً للقيم الإسلامية، سنقوم بتبني الموارد وبناء الشراكات وتطوير القدرات المحلية، حيث أننا نعمل على :</p> <ul style="list-style-type: none"> - تمكين المجتمعات المحلية من أجل التخفيف من آثار الكوارث والاستعداد لوقوعها والوقوف في وجهها من خلال توفير الإغاثة والحماية والإنسان. - تعزيز التنمية المتكاملة والحفاظ على البيئة مع التركيز على سبل العيش المستدامة. - دعم الفئات المهمشة والضعيفة للتعبير عن احتياجاتها ومعالجة الأسباب الجذرية لل الفقر.



Kaynaklarınıızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrimı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.
ÜİYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklıdır.

TANITIM

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.

ÜİYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb. Şimdi Suriye'deki ÜİYOK'lerin ısınması için kömür sağlayacağız.

Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdi Suriye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsanı yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

Tedarikçi Sorumlulukları

1. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.
2. Tedarikçi , Ürünleri belirtilen süre içerisinde UIYV tarafından belirtilen yrlere teslim etmek zorundadır.

We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.

ÜİYV endeavours to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.

INTRODUCTION

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" is based in Istanbul, from where we are providing support and aid to the Syrian people inside Syria.

ÜİYV is sending more life-saving aid supplies to Syria in response to the escalating conflict and mounting numbers of casualties.

The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.

This activity is part of a major emergency relief and development program that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.

Supplier Responsibilities

1. Provide all goods according to the standard specified in the contract

ونحن نخصص هذه الموارد بغض النظر عن العرق أو الانتماء السياسي أو الجنس أو المعتقد، دون توقيع أي شيء في المقابل.

يحرص وقف الإغاثة الإسلامية على العمل بشكل وثيق مع المجتمعات المحلية وتعزيز بناء القدرات لمساعدة المجتمعات على تحقيق التنمية دون الاعتماد على التبعية.

المقدمة

"وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم" ، تتوارد في تركيا وبالتحديد في إسطنبول، حيث نقدم الدعم والمساعدة للشعب السوري في سوريا.

ويقوم وقف الإغاثة الإسلامية بإرسال المزيد من المساعدات المنقذة للحياة إلى سوريا استجابة للصراع المتتصاعد في البلاد وتزايد عدد الإصابات.

تتمثل النتائج المتوقعة لهذا المشروع إلى توفير بيئة صحية آمنة للمجتمع المحلي والنازحين وتسهيل وصولهم إلى أماكن سكنهم.

هذا النشاط هو جزء من برنامج رئيسي للإغاثة والتنمية في حالات الطوارئ ، والذي قدم الآن ملايين الدولارات من المساعدات لشعب سوريا. حيث تم تسليم المواد الغذائية وغير الغذائية والمأوى والأدوية والأجهزة الطبية في عمق سوريا في الأشهر الأخيرة ، وأصبح الأشخاص الذين هم في أمس الحاجة قادرين على الوصول المستمر إلى خدمات إنقاذ الحياة. وقد تلقى الأشخاص المحتججون للمساعدات الإنسانية الآن المساعدة والغذاء والمأوى والمياه النظيفة وغيرها من الخدمات

مسؤوليات المورد

1. توفير جميع السلع وفقاً للمعيار المحدد في العقد

<p>3. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir</p> <p>4. Sunulan fiyat teklifi, eşyanın UIYV tarafından belirtilen Depo lokasyonlarına taşınmasına ilişkin maliyeti içermelidir.</p> <p>5. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.</p> <p>6. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.</p> <p>7. Teklif, 60 günlük bir süre için geçerli olacaktır.(Teklifin, son teslim tarihinden itibaren geçerli tarih dikkate alınır.)</p> <p>8. Ticari sicili ve banka PTT'de hesap sağlamaınız ve yetkili sahibinin kimliğini ek olarak ihale evraklarına eklemektedir ve bu kişinin hasbına Suriye içinde parayı aktarılacaktır.</p> <p>9. İhale Teminatı: İhaleye katılmak isteyenler, ihalenin kapanış tarihinden itibaren 60 gün geçerli olan 2000 Dolarlık geçici teminat garantisini vermelidir. İhale kapanış tarihinden itibaren 60 gün sonra seçilmeyen tedarikçi firmalara teminat girişisi geri iade edilecektir</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Suriye'deki Tedarikçiler; Tedarikçi, nakit parayı USD cinsinden Bab Al Hawa veya Azaz'daki ofislerimize devredebilir. b) Türkiye'deki Tedarikçiler; <p>Türkiye'deki tedarikçiler, 2,000 Dolar'lık geçici teminat mektubu banka üzerinden sağlaması gerekmektedir.</p> <p>İhale garantisini işlemlerini yaparken lütfen aşağıdaki noktalara dikkate alınız;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kurum Adı: Uluslararası İslami Yardım Vakfı • Teminat Tipi: Geçici Teminat Mektubu 	<p>2. The supplier must deliver the items to the places specified by the UIYV within the specified time.</p> <p>3. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail sealed and signed</p> <p>4. The submitted price offer must include the cost of transporting the items to the Warehouse locations specified by UIYV</p> <p>5. No supplier may modify or delete any part of the tender.</p> <p>6. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.</p> <p>7. Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of 60 days. (The offer validity date is after closing the tender)</p> <p>8. Submit the commercial registry and a bank account in the PTT, and the money will be transferred to it inside Syria, in addition to the identifiers of the person authorized to sign (personal identification).</p> <p>9. Tender Guarantee: Participants must submit a bid guarantee bond of 2000 USD, valid for a period of 60 days from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after 60 days.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) For companies in Syria; The supplier can handover cash money to our offices in Bab Al Hawa or Azaz in USD b) For companies in Turkey; Suppliers inside Turkey must submit a bid guarantee to the tender with a certified bank letter of 2000 USD. <p>- Please consider the below points when submitting the bid guarantee;</p> <ul style="list-style-type: none"> • The letter must be issued to: Uluslararası İslami Yardım Vakfı • Letter Type: Temporary Letter of Guarantee 	<p>2. يجب على المورد تسليم المواد للأماكن التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية ضمن الوقت المحدد.</p> <p>3. عرض السعر يجب أن تسلم/ترسل مختومة ومؤقعة.</p> <p>4. عرض السعر المقدم يجب أن يشمل رسوم نقل المواد للأماكن التوزيع التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية.</p> <p>5. لا يمكن لأي من الموردين حذف أو تعديل أي جزء من المناقصة.</p> <p>6. يجب على كل مورد تقديم عرض مالي وتقني عن شركته.</p> <p>7. التأكيد من أن العرض المقدم من قبل المورد صالح لمدة 60 يوما.(تاريخ صلاحية العرض بعد إغلاق المناقصة) تقديم السجل التجاري وحساب بنكي في PTT وسيتم تحويل الاموال إليه داخل سوريا بالإضافة إلى معلومات الشخص المخول بالتوقيع (الهوية الشخصية).</p> <p>8. تأمين المناقصة: على الراغبين بدخول المناقصة تقديم كفالة دخول للمناقصة بقيمة 2000 دولار صالحة لمدة 60 يوم من تاريخ إغلاق المناقصة قابلة للاسترجاع في حال لم يتم الاختيار بعد 60 يوما.</p> <ul style="list-style-type: none"> • لأصحاب الشركات داخل سوريا، يمكن للمورد دفع مبلغ نقدي لمكاتبنا في باب الهوى أو اعزاز بالدولار الأمريكي، • لأصحاب الشركات داخل تركيا، على الموردين داخل تركيا تقديم كفالة الدخول للمناقصة بخطاب بنكي مصدق بقيمة 2000 دولار - الرجاء مراعاة النقاط التالية عند إرسال سند التأمين: اسم المؤسسة الموجه لها الخطاب: Uluslararası İslami Yardım Vakfı
---	--	---



<p>Not: Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.</p> <ul style="list-style-type: none">Mektub teslimi: Email üzerinden ihale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yol ile UİYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir. Ancak, ihale bitiminden itibaren beş gün içinde UİYV İstanbul ofisinde teslim alınmayacak teminatın aslı, tedarikçi bir sonraki değerlendirme aşaması için değerlendirilmiş olsa bile teklifin değerlendirme dışında kalmasına neden olabilir. <p>10. Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satın Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.</p> <p>11. İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin %5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır. Suriye içindeki tedarikçiler ise UİYV'nin PTT hesabına paranın aktarması gerekmektedir</p> <p>- İhale Garanti transferleri için banka hesap bilgileri;</p> <p>Banka Adı: PTT</p> <p>Hesap Adı: Uluslararası İslami Yardım Vakfı</p> <p>Şube: Kilis</p> <p>IBAN No: TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>12. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.</p> <p>13. Türkiye'deki firmaları aracılığıyla başvurmayı tercih eden tedarikçiler, KDV içeren tekliflerini sunacak ve</p>	<p>Note: Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.</p> <ul style="list-style-type: none">The supplier needs to submit the soft copy of the letter via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the UİYV office in Istanbul by courier. However, the original copy of the bond that will not be received in UİYV Istanbul office within five days after the closure of the tender might cause the offer to be excluded from the evaluation, even if the supplier was considered for the next stage of evaluation. <p>10. The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.</p> <p>11. The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank, worth 5% of the total cost of the total value of the materials to be given to him. For suppliers in Syria, the money must be transferred to the PTT account of the UİYV.</p> <p>- Bank account information for guarantee transfers;</p> <p>Bank Name: PTT</p> <p>Account Name: Uluslararası İslami Yardım Vakfı</p> <p>Branch: Kilis</p> <p>IBAN No: TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>12. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.</p>	<p>نوع التأمين: خطاب ضمان مؤقت</p> <p>ملاحظة: اسم المناقصة ورقمها يجب أن يوضح في خطاب التأمين</p> <ul style="list-style-type: none">يجب على المورد ان يقوم بتحصيل التأمين من البنك وارسال نسخة عنه مع اوراق المناقصة ومن ثم ارسال النسخة الأصلية عن طريق البريد الى مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول. أي تأمين لا يتم استلام النسخة الأصلية منه في مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول خلال خمس أيام من تاريخ إغلاق المناقصة قد يلغى عرض السعر حتى إن كان المورد قد تأهل للمرحلة التالية من المناقصة. <p>10. قيمة الكفالة سوف تخصم في حال التقديم للمناقصة ثم الإنسحاب منها، أو جزء منها في حال الاعتذار عن أكمال قلم أو صنف من المواد المذكورة في المناقصة (سيتم تقدير قيمة الخصم من قبل لجنة المشتريات). وفي حال عدم دفع الكفالة لن يتم قبول العرض المقدم .</p> <p>11. على الذي ترسو عليه المناقصة من الموردين أصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة حسن تنفيذ بحسب بنكي مصدق وبقيمة 5% من الكفالة الإجمالية للقيمة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه ، أو بإيداع قيمة 5% من الكفالة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه في حساب PTT للموردين من داخل سوريا .</p> <p>- معلومات الحساب البنكي الذي يجب تحويل الكفالة له</p> <p>إسم البنك: PTT</p> <p>إسم الحساب: Uluslararası İslami Yardım Vakfı</p> <p>الشعبة: Kilis</p> <p>رقم الآستان: 01 TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>12. تقديم كتاب توصية من منظمات غير حكومية/ تجار لأغراض فحص الجودة.</p>
--	--	--

<p>Türkiye'deki tüm resmi kanun ve yasalar geçerli olacaktır. Ancak, teklif edilen fiyatta KDV dahil değilse, mali teklif değerlendirmede dikkate alınmayabilir.</p> <p>14. posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak: Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden UiYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;</p> <p>ihale@islamicrelief.org.tr</p> <p>E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:</p> <p>Gıda Kolisi Tedarik İhalesi - Suriye İçi , Ref. 05- Mayıs-2023-DEC [Tedarikçi Adı]</p> <p>İhale Şartları ve Genel Bilgiler</p> <p>Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivillere ve savunmasız topluluklara yapılan Yardımı sürdürmesi için, tıbbi ilaç ve malzemelerinin bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların "tam zamanında" bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.</p>	<p>13. The suppliers who prefer to apply through their company in Turkey must submit their offers including VAT; and the laws in Turkey will apply to them. However, if the quoted price does not include VAT, the financial offer may not be considered in the evaluation.</p> <p>14. In relation to quotations submitted by email : quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to UiYV in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:</p> <p>ihale@islamicrelief.org.tr</p> <p>The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:</p> <p>Tender of Supply Food parcel_ Inside Syria, Ref. No 05-May-2023-DEC [Name of Quotation Provider]</p> <p>TENDER REQUIREMENTS</p> <p>In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of medical supplies is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a "just in time" exercise and as a matter of great urgency</p>	<p>13. المورد الذي يود التقديم للمناقصة عن طريق شركة تركية يجب عليه تقديم عرضه شاملًا الضريبة المضافة . وستنطبق عليه القوانين المعتمول بها في تركيا ، وفي حال لم يتم تقديم السعر شاملًا ضريبة القيمة المضافة فإن عرض السعر قد لا يشتمل في تقييم العروض .</p> <p>14. وفيما يتعلق بالعروض المقدمة بالبريد الإلكتروني: يجب تقديم العروض وجميع المراسلات المتعلقة عن طريق عنوان بريد إلكتروني أو نطاق "دومن" إلى وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا بإقرار صاحب العرض باستلام وثيقة العرض وإلى المستلم المعتمد على عنوان البريد الإلكتروني التالي :</p> <p>ihale@islamicrelief.org.tr</p> <p>يجب أن يحتوي عنوان البريد الإلكتروني (أي حقل الموضوع) على مرجع العرض في الموضوع على النحو التالي:</p> <p>مناقصة توريد سلة غذائية- داخل سوريا. رقم 05-أيار- DEC -2023 [اسم مقدم العرض]</p> <p>متطلبات المناقصة والمعلومات العامة</p> <p>من أجل أن يواصل مكتبنا في تركيا تقديم المساعدة إلى المدنيين المتضررين من النزاع والمجتمعات المحلية الضعيفة في سوريا، يلزم وجود حاجة إلى توريد مواد ضمن مشروع الصحة هذه، مذكورة أدناه بالتفصيل. يجب أن يتم تسليم جميع المواد في الواقع وفقاً للحاجة في المناطق التي يسهل الوصول إليها في سوريا "في الوقت المناسب" وكمسألة ملحة للغاية .</p>
--	--	--

Teslimat Detayları

Şart	Teslimat Yeri	Açıklama
Türk Tedarikçinin ihracat iznine sahip olması veya Suriye'den yerel olarak tedarik edebilmesi gereklidir.	Suriye'deki belirli yerlere ücretli olarak (DDP) teslim etme görevi	Fiyatlara VERGİ dahil olmalıdır
Teslimat Yeri	Azaz ve Bab Al Hawa'da dağıtım planı olarak konumlar	

Miktar Listesi:

Notlar: Lütfen ilgili katalogları, teknik özelliklerini ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.

Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettigimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı.

Önemli Noktalar;

- Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre EUR (€) kullanın.
- Türkiye'deki Tedarikçiler, KDV dahil şeklinde fiyat verilmesi gereklidir.
- KDV dahil olmayan teklifler, dikkate alınmayabilir.
- Sadece Mühürlü ve yetkili imzalı teklifler kabul edilecektir.
- Teklif geçerlilik süresi ihale kapandıktan sonra 90 gün olmalıdır

Delivery details:

Comment	delivery destination	Status
Prices should include TAX.	Delivered Duty Paid (DDP/DAP) to defined destinations inside Syria, e.g. Azaz	Turkish Supplier must have export permission or be able to supply locally from Syria
Locations as distribution plan in Azaz and Bab Al Hawa		delivery location of materials

Bill of Quantities:

Notes : Please attach any related catalogues, specifications or certificates.

Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.

Important Points:

- Please only use EUR (€) as the currency for your offers as per the guidelines.
- The quotes from Turkish suppliers must include VAT.,
- The offer may not be considered if VAT is not included.
- Only sealed/stamped and signed offers will be accepted.
- Offer validity must be 90 days from the tender closure date

تفاصيل التسليم:

الحالة	جهة التسليم	تعليق
يجب أن يكون لدى المورد في تركيا إذن تصدير إلى سوريا.	واجب تسليمها بأجر (DDP) إلى وجهات محددة داخل سوريا	الاسعار تشمل الضرائب
مكان تسليم المواد	الموقع المحدد في خطة التوزيع في مناطق اعزاز وباب الهوى	

فاتورة الكميات :

ملاحظات: الرجاء إرفاق أي كتالوجات أو مواصفات أو شهادات ذات صلة.

يرجى استخدام الملف والجدول لدينا عند ملء الأسعار. إذا لم يكن لديك القدرة على توفير أحد البنود فقط احتفظ بها فارغاً. يجب أن يكون عرضك للكمية التي طلبناها ، ليس أقل ولا أكثر.

- استخدام (EUR) كعملة لعروضك ووفقا للإرشادات .
- عرض الأسعار المقدمة من الشركات التركية يجب أن تشمل ضريبة القيمة المضافة
- العرض المقدم بدون قيمة مضافة للأسعار، قد لا يتم أخذها بعين الاعتبار.
- سيتم قبول عروض الأسعار المختومة والموقعة فقط
- مدة صلاحية العرض هي 90 يوم من تاريخ إغلاق المناقصة

Miktar listesi \ bill of Quantities \ فاتورة الكميات

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الإجمالي باليورو
1	<p>* Pirinç 10 Kg * Cinsi: Birinci tip, yüksek kalite * Kırık oranı maks. 5 % * Yağ içeriği maks. 2lt / ton * Paket ağırlığı net 1 kg * Mahsul tarihi 2022 Son kullanma tarihi minimum. 12ay * Gerekli belgeler: Menşe belgesi, pirinç analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Uluslararası veya ulusal gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme Sertifikası.</p>	<p>* Rice 10 Kg * Type First type, high quality * Broken rate max. 5 % * Oil content max. 2lt/ ton * Pack weight net 1 kg * Crops date 2022 Expiry date minimum. 12 months * Documentation required: Certificate of origin, rice analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.</p>	أرز 10 كغ نوع أول وجودة عالية معدل الكسر 5 % معدل الزيت 2 لتر/طن وزن الكيس 1 كغ سنة الحصاد 2022 تاريخ انتهاء الصلاحية كحد ادنى : 12 شهرًا المستندات المطلوبة : شهادة المنشأ ، تقرير تحليل الأرز (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل ، يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوماً تقويمياً) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.	Bag (10 kg)	1 كيس 10 كغ		



SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity المكية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
2	<p>Bulgur: 1 kg paket Bulgur: iri taneli Türk Gıda Kodeksi, Bulgur Tebliğine Uygun (Teblik No: 2009/24 ve 2010/34) * Tane kalınlığı 3,50 mm'nin en az %80'i; maks. 2,00 mm'nin %10'u * Nem / nem maks. 13 % Paket net ağırlığı 1 kg Ürün tarihi: 2022 Gerekli Belgeler Son kullanma tarihi minimum. 12 ay Bitkileri: menşe Belgesi, Bulgur analiz raporu (Rapor tarihi üretim tarihinden 30 gün eski olmayacak şekilde Sağlık Bakanlığı veya herhangi bağımsız, ulusal ya da uluslararası gıda laboratuvarı tasdikli), Üretim ve Paketleme Sertifikası</p>	<p>Bulgur (Burghul or Burghol), 1 kg pack Type Bulgur (Burghul or Burghol), coarse grained Conformity with Türk Gıda Kodeksi, Bulgur Tebl (Tebliğ No: 2009/24 ve 2010/34) · Grain thickness min 80 % of 3,50 mm; max. 10 % of 2,00 mm · Humidity/ moisture max. 13 % Pack weight net 1 kg · Crops date:2022 · Documentation required: Expiry date minimum. 12 months Certificate of origin, Bulgur analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.</p>	<p>برغل عبوة 1 كيلو · نوع البرغل خشن الحبيبات مطابق ل Türk Gıda Kodeksi, Tebliğ No:) Bulgur Tebl (34/2010 2009/24 ve · سمك الحبوب لا تقل عن 80 % من 3,50 مم ; الأعلى. 10 % من 2,00 ملم · الرطوبة / الرطوبة كحد أقصى. 13 % · وزن الكيس الصافي 1 كيلو · تاريخ حصاد المحصول 2022 · تاريخ انتهاء الصلاحية كحد ادنى : 12 شهرًا · الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل البرغل (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقريبًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.</p>	Kg كغ	3		
3	<p>Kırmızı mercimek, 1 kg'lık paket * Cinsi: Petite crimpson / kırmızı veya masoor, soyulmuş * TS 143'e uygunluk (Tebliğ No: 2008/37) * Nem. maks. 14 % * Hata oranı: maks. 1 % * Kırık oranı: maks. 3 % * Karışıklık oranı max. 5 % * Kabuğu soyulmamış oranı max. 0,2 % * Paket ağırlığı net 1 kg * Mahsul tarihi 2022 Son kullanma tarihi minimum. 12 ay * Gerekli belgeler: Menşe belgesi, Mercimek analiz raporu (Sağlık Bakanlığı</p>	<p>Red lentils, 1 kg pack: · Type Petite crimpson/red or masoor, peeled · Conformity with TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) · Humidity/ moisture max. 14 % · Faulty rate max. 1 % · Broken rate max. 3 % · Mixed rate max. 5 % · Non-pealed rate max. 0,2 % · Pack weight net 1 kg · Crops date 2022 Expiry date minimum. 12 months · Documentation required:</p>	<p>عدس أحمر عبوة 1 كيلو · نوع قرمزي صغير / أحمر أو ماسور مقشر · متوافق مع TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) · الرطوبة / الرطوبة كحد أقصى. 14 % · معدل الخلل كحد أقصى. 1 % · معدل الكسر 3 % كحد أقصى · معدل الخلط كحد أقصى. 5 % · معدل عدم التقشير كحد أقصى. %0,2 · وزن الكيس الصافي 1 كيلو · تاريخ حصاد المحصول 2022 · تاريخ انتهاء الصلاحية كحد ادنى : 12</p>	Kg كغ	2		

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyat Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الإجمالي باليورو
	veya herhangi bir bağımsız, Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarından alınmış; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme sertifikası.	Certificate of origin, Lentils analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.	شهر. الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل العدس (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوماً تقويمياً) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.				
4	Şeker, 1 kg paket * Şeker pancarından yapılan rafine edilmemiş şeker türü · TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda kodu Şeker'e uygunluk Tebliği (Teblik No: 2006/40) * Kuru kaybı maks. 0,10 % * Nem: Sıfır - 0 * Paket ağırlığı net 1 kg * Üretim tarihi 2022 * Son kullanma tarihi min. 12 ay * Gerekli belgeler Menşe belgesi, Şeker Analiz Raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir Bağımsız Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme Sertifikası.	Sugar, 1 kg pack · Type Unrefined sugar made of sugar beet · Conformity with TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Şeker Tebliği (Teblik No: 2006/40) · Dry loss max. 0,10 % · Humidity/ moisture zero · Pack weight net 1 kg · Production date 2022 · Expire date min. 12 months · Documentation required Certificate of origin, sugar analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate	سكر عبوة 1 كيلو · نوع السكر غير المكرر TS 4890 ve TS 1466 ، TS 1466 ve Türk Gıda Kodeksi Şeker Tebliğ No:) (2006/40 · معدل فقدان الجفاف كحد أقصى. %0,10 · معدل الرطوبة %0 · وزن العبوة الصافي 1 كيلو · تاريخ الإنتاج 2022 · تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهر الوثائق المطلوبة شهادة المنشأ ، تقرير تحليل السكر (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوماً تقويمياً) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.	Kg كغ	10		
	İyotlu tuz 1 kg paketi Ürün aşağıdaki yönergelere veya standartlara uygun olmalıdır : Gıda sınıfı tuz için Codex Standartları: CODEX STAN 150-1985 WHO DSÖ 2014 Yönergesi uyarınca "iyot eksikliği bozukluklarının önlenmesi ve kontrolü için gıda sınıfı tuzun iyot ile	IODIZED SALT 1Kg pack The product must comply with the following guidelines or standards : ▪ Codex Standards for Food Grade Salt: CODEX STAN 150-1985 ▪ WHO 2014 Guidelines on Fortification of food-grade salt with iodine for the prevention and control of	عبوة ملح معالج باليود 1 كجم يجب أن يتواافق المنتج مع الإرشادات أو المعايير التالية: ▪ معايير الدستور الغذائي لملح الطعام: CODEX STAN 150-1985 ▪ إرشادات منظمة الصحة العالمية لعام 2014 بشأن "تدعم ملح الطعام باليود للوقاية من اضطرابات نقص اليود	Kg كغ	1		



SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
5	<p>zenginleştirilmesi " ile ilgili kılavuzlara uygunluk.</p> <p>* Kuru kaybı: max. 0,10 %</p> <p>* Nem: Sıfır</p> <p>* Paket ağırlığı: net 1 kg</p> <p>* Üretim tarihi 2022</p> <p>* Son kullanma tarihi: min. 12 ay</p> <p>* Gerekli belgeler: menşe belgesi, tuz analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir Bağımsız Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır). Üretim ve Paketleme Sertifikası</p>	<p>iodine deficiency disorders.</p> <ul style="list-style-type: none">Dry loss max. 0,10 %Humidity/ moisture zeroPack weight net 1 kgProduction date 2022Expire date min. 12 monthsDocumentation required: "Certificate of origin, Salt analysis report (Ministry of Health or any independent, international, or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.	<p>ومكافحتها.</p> <p>· معدل فقدان الجفاف كحد أقصى .% 0,10</p> <p>· الرطوبة / الرطوبة صفر</p> <p>· وزن العبوة الصافي 1 كيلو</p> <p>· تاريخ الإنتاج 2022</p> <p>· تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهر</p> <p>الوثائق المطلوبة:</p> <p>"شهادة المنشأ ، تقرير تحليل الملح (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتتجاوز تاريخ التقرير 30 يوماً تقريباً) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.</p>				
6	<p>* Ayçiçek yağı: 1 litrelilik PET şişede Helientus Annus L tipi, rafine TS 886 ve Türk Gıda kodu, Bitki Adı İle Anılan Yağlar Tebliğine uygun (Tebliğ No: 2012/29)</p> <p>* Asitlik Yok. Rafine yağ miktarı maks. 0,6 mg KOH / g , Nem Miktarı maks. 0,2 m / m</p> <p>* Peroksit içermeyen, maks. 10 mEq / l aktif oksijen / kg içeren</p> <p>* Hacim net 1 litre</p> <p>* Ambalaj: PET şişe, şeffaf</p> <p>* Üretim tarihi 2022</p> <p>* Son kullanma tarihi min. 12ay</p> <p>* Gerekli belgeler: Menşe belgesi, Mısır Yağı analiz raporu(Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir Bağımsız, Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), üretim ve paketleme sertifikası.</p>	<p>Sunflower Cooking Oil, 1 Litres PET bottle</p> <ul style="list-style-type: none">Type Helientus Annus L, refinedConformity with TS 886 ve Türk Gıda Kodeksi, Bitki Adı İle Anılan Yağlar Tebliği (Tebliğ No: 2012/29)Acidity No. Rafine Oil max. 0.6 mg KOH / gMoisture max. 0,2 m / mPeroksit No max. 10 mEq/L active oxygen / kgVolume net 1 litrePackaging PET bottle, transparent.Production date 2022Expire date min. 12 monthsDocumentation required: Certificate of origin, Corn (maize) oil analysis report (Ministry of Health or	<p>زيت طبخ دوار الشمس ، زجاجة بلاستيك 1 لتر</p> <p>Helientus Annus L</p> <p>· نوع L</p> <p>· مطابق ل TS 886 ve Türk Gıda Bitki Adı İle ، Kodeksi Anılan Yağlar Tebliği (Tebliğ No: 2012/29)</p> <p>· الحموضة رقم زيت رافين كحد أقصى.</p> <p>· مجم KOH / جم 0.6</p> <p>· الرطوبة كحد أقصى. 0.2 %</p> <p>· بيروكسิต لا كحد أقصى. 10 ملي مكافى / لتر أكسجين نشط / كجم</p> <p>· الحجم الصافي 1 لتر</p> <p>· التعبئة والتغليف زجاجة PET ، شفافة</p> <p>· تاريخ الإنتاج 2022</p> <p>· تاريخ انتهاء الصلاحية كحد أدنى 12 شهرا</p> <p>الوثائق المطلوبة:</p> <p>شهادة المنشأ ، تقرير تحليل زيت (وزارة</p>	Bottle 1 liter	8		

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
	Bu madde İslami Kurallar uyarınca %100 halal olmalıdır.	any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.This item must be 100% Halal according to the Islamic Shariah (Law)	الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوماً تقويمياً ، وشهادة الإنتاج والتعبئة ، ويجب أن يكون هذا العنصر حلالاً بنسبة 100٪ وفق الشريعة الإسلامية (قانون)				
7	<p>*Domates salçası: 830 gram tenekede</p> <p>* Domates salçası türü: TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Salça ve Püre Tebliği'ne uygun (Tebliğ No: 2014/6)</p> <p>* Konsantrasyon oranı: min. 28 %</p> <p>* Tuz içeriği maks. 1 %</p> <p>* Paket ağırlığı: Net 830 gram</p> <p>* Ambalajı kolay açılan teneke / kova / küvet / kase</p> <p>* Üretim tarihi: 2022</p> <p>* Son kullanma tarihi: min. 20 ay</p> <p>* Gerekli belgeler:</p> <p>Menşe belgesi,</p> <p>Domates salçası analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarından alınmış; rapor tarihi 30 takvim gündünden eski olmamamalıdır), Üretim ve Paketleme sertifikası.</p> <p>Bu ürün İslami kurallara uygun %100 Halal olmalı</p>	<p>Tomato Paste, 830 grams Tin</p> <ul style="list-style-type: none"> Type Tomato paste Conformity with TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Salça ve Püre Tebliği (Tebliğ No: 2014/6) Concentration min. 28 % Salt content max. 1 % Pack weight net 830 grams Packaging Easy opening, tin / bucket / tub / bowl Production date 2022 Expire date min. 20 months Documentation required: Certificate of origin, tomato paste analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.This item must be 100% Halal according to the Islamic Shariah (Law) 	<p>معجون الطماطم ، 830 جرام علبة</p> <ul style="list-style-type: none"> النوع معجون الطماطم TS 4890 ve TS 1466 ، مطابق ل Türk Gıda Kodeksi Salça ve Püre Tebliği (Tebliğ No: 2014/6) التركيز 28٪ كحد ادنى محتوى الملح كحد أقصى. 1٪ الوزن الصافي للعلبة 830 جرام التعبئة والتغليف سهلة الفتح ، القصدير تاريخ الإنتاج 2022 تاريخ انتهاء الصلاحية كحد ادنى. 20 شهرا <p>الوثائق المطلوبة:</p> <p>شهادة المنتأ ، تقرير تحليل معجون الطماطم (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ، يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوماً تقويمياً ، وشهادة الإنتاج والتعبئة ، يجب أن يكون هذا العنصر حلالاً بنسبة 100٪ وفقاً لشريعة الإسلامية (قانون)</p>	Tin علبة	2		



SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyat Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
8	Spagetti 400 gram Tipi: uzun şekli ile yuvarlak Spagetti Kırık Oranı: Max 3% Paket ağırlığı: 400 gram Üretim yılı: 2022 * Son kullanma tarihi: min. 12 ay	Spaghetti 400 grams Type: Round Spaghetti with long shape Broken Rate: Max 3% Pack Weight: 400 gram Production Year: 2022 Expire date min. 12 months	معكرونة 400 غرام النوع: سباغيتي دائريه ذات شكل طويل معدل كسر: ماكس 3٪ وزن العلبة: 400 جرام سنة الإنتاج: 2022 · تاريخ انتهاء الصلاحية كحد ادنى. 12 شهرًا	Pack كيس	2		
9	Şişe Margarin (Sebze yağı), 750g Pişirmek için Bitkisel Margarin Bitkisel Margarin, hidrojene bitkisel yağlardan oluşur. İçindekiler: (Protein - Su - Vitamin - B1 Vitaminini - B2 Vitamini - B5 Vitamini - B6 Vitamini - B9 Vitamini - E Vitamini - Demir - Potasyum - Sodyum) Net hacim 750 gramdır üretim tarihi 2022 Doğru son kullanma tarihi. 24 ay Gerekli belgeler: menşe belgesi, margarin analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, uluslararası veya ulusal gıda laboratuvarı; raporun tarihi 30 takvim gününü geçmemelidir), üretim ve paketleme sertifikası.	Bottles of Margarine (Vegetable ghee), 750g Vegetable Margarine for cooking Vegetable Margarine consists of hydrogenated vegetable oils Contains: (Protein - Water - Vitamin - Vitamin B1 - Vitamin B2 - Vitamin B5 - Vitamin B6 - Vitamin B9 - Vitamin E - Iron - Potassium - Sodium) The net volume is 750 grams Production date 2022 Accurate expiry date. 24 months Required documents: certificate of origin, margarine analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the date of the report should not exceed 30 calendar days), production and packaging certificate	سمنة نباتية , 2 عبوة 750 غرام السمن النباتي للطبيخ يتكون السمـن النباتـي من زيوت نباتـية مـهـدرـجـة يـحتـوي عـلـى: (بروتـينـ - مـاءـ - فيـتـامـينـ - فيـتـامـينـ بـ 1ـ - فيـتـامـينـ بـ 2ـ - فيـتـامـينـ بـ 5ـ - فيـتـامـينـ بـ 6ـ - فيـتـامـينـ بـ 9ـ - فيـتـامـينـ هـ - حـدـيدـ - بوـتـاسـيـوـمـ (صـوـدـيـوـمـ) الحـجـمـ الصـافـيـ 750 جـرـامـ تاريخ الإنتاج 2022 تـارـيـخـ اـنـتـاجـ الصـلاـحـيـةـ دـقـيقـ 24 شـهـراـ المستـانـدـاتـ المـطـلـوـبـةـ: شـاهـدـةـ المـنـشـأـ ، تـقـرـيـرـ تـحـلـيلـ السـمـنـ النـبـاتـيـ (وزـارـةـ الصـحـةـ أوـ أيـ مـعـمـلـ غـذـائـيـ مـسـتـقـلـ أوـ دـولـيـ أوـ وـطـنـيـ ؛ يـجـبـ أـلـاـ يـتـجـاـزـ تـارـيـخـ التـقـرـيـرـ 30 يـوـمـاـ تـقوـيـمـيـاـ) ، شـاهـدـةـ الإـنـتـاجـ وـالـتـعـبـيـةـ .	Kg كـغـ	2		
	Yeşil mercimek, 1 kg paket * Cinsi: Petite crimpson / kırmızı veya masoor, * Soyulmuş * TS 143'e uygunluk (Tebliğ No: 2008/37) * Nem: maks. 14 % * Hata Oranı: maks. 1 %	Green lentils, 1 kg pack · Type Petite crimpson/red or masoor, peeled · Conformity with TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) · Humidity/ moisture max. 14 % · Faulty rate max. 1 %	عدس أخضر عبوة 1 كيلو · نوع قرمزي صغير / أحمر أو ماسور · مقشر · متوافق مع TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) · الرطوبة / الرطوبة كحد أقصى. 14٪ · معدل الخل كحد أقصى. 1٪	Kg كـغـ	2		



SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyatı Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
10	* Kırık Oranı: maks. 3 % * Karışıklık Oranı: max. 5 % * Kabuğu soyulmamış ürün oranı: max. 0,2 % * Paket ağırlığı net 1 kg * Mahsul tarihi 2022 * Gerekli belgeler: menşe belgesi, mercimek analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Ulusal veya Uluslararası Gıda Laboratuvarına verilmiş; rapor tarihi 30 takvim günden eski olmayan), Üretim ve Paketleme sertifikası.	<ul style="list-style-type: none">· Broken rate max. 3 %· Mixed rate max. 5 %· Non-pealed rate max. 0,2 %· Pack weight net 1 kg· Crops date 2022· Documentation required: Certificate of origin, Lentils analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.	<p>معدل الكسر 3٪ كحد أقصى معدل الخلط كحد أقصى. 5٪ · معدل غعدم التقشير كحد أقصى. ٪0,2 · وزن الكيس الصافي 1 كيلو · تاريخ حصاد المحصول 2022 · الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل العدس (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويمياً) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.</p>				
11	Karton kutu; fleso baskılı beyaz yüzey. Kutu ambalaj bandı ve iki (2) ambalaj kayışı ile kapatılmıştır. * Tip BC çift dalgalı * Boyut 30 x 45 x 30 cm Mukavemet Her kutu min. Pirinç ve buğday unu hariç içeriğin tamamı. Alt kısım ayrı bir karton tabaka ile güçlendirilmiştir. * Renk: Dış yüzeyi beyaz renktedir. * Tek renkli fleso baskı; iki (2) logo ve iki (2) kutu içi ürün çeşitliliği bilgisi (Arapça) * Kutu kapaklarının kapatılması en az 50 mm genişliğinde, şeffaf ambalaj bandı ile yapılmıştır. Buna ek olarak, kutu boyuna iki kez sıkıca sarılır.	<p>Cardboard box; surface white with flexo prints; box is finished with packing tape and two (2) packing straps</p> <ul style="list-style-type: none">· Type BC double waved· Dimension 30 x 45 x 30 cm· Strength Each box is able to carry min. whole of content except Rice and wheat flour. The bottom is strengthened with a separate cardboard layer.· Colour outer surface is white coloured.· Printing single colour flexo print; two (2) logo and two (2) assortment information in Arabic· Finishing the box lids are tapped with min 50 mm wide, transparent packing tape. In addition the box is strapped tight twice from the length.	<p>صندوق من الورق المقوى ذو سطح أبيض مع مطبوعات فليكس ؛ يتم إغلاقه بشريط لاصق ويتم احكام الصندوق بحزامين)</p> <ul style="list-style-type: none">· الأبعاد 30 × 45 × 30 سم· قوة كل صندوق قادر على تحمل كامل المحتوى باستثناء الأرز والطحين. الجزء السفلي مقوى بطبيعة منفصلة من الورق المقوى.· لون السطح الخارجي أبيض اللون.· طباعة:طباعة فليكس لون واحد. اثنان (2) شعار الاغاثة الاسلامية واثنان (2) معلومات المحتوى باللغة العربية- يتم تغليف الصندوق بحزامين .	PCS قطعة	1		



SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyatı Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
12	Lamine açılıklı sızdırmaz torba; torba beyaz yüzeyli ve flekso baskılı bir kutuya yerleştirilir. Sıvı ürünler için şeffaf ve sızdırmaz bir çanta * Türü: Sıvıtı yapmayan ambalaj çanta * Boyut min. 65 x 80 cm * Ağırlık: Torba başına min. 40 kg * Kalınlık: min. 65 mc * Renk: şeffaf * Dayanıklılık: Yırtılmadan min. 40 kg taşıır. * Bitirme torbası, öğeleri içerdikten sonra lamine edilir	Non-leaking bag with a laminated opening; bag is placed in a white surfaced and flexo printed box. A transparent and non-leaking bag for liquid items <ul style="list-style-type: none">· Type non-leaking packing bag· Size min. 65 x 80 cm· Weight min. 40 kg per bag· Thickness min. 65 mc· Colour transparent Strength carries min. 40 kg without tearing <ul style="list-style-type: none">· Finishing bag is laminated after the containing the items	كيس غير مسرب بفتحة مغلقة : يتم وضع الكيس في الصندوق كيس شفاف وغير مسرب للمواد السائلة . نوع كيس التغليف: <ul style="list-style-type: none">· حجم دقيقة. 65 × 80 سم· الوزن 40 كجم لكل كيس كحد ادنى· سمك دقيقة. 65 مك· لون شفاف القوة تحمل 40 كجم بدون تمزق كحد ادنى . يتم إغلاق الكيس بعد وضع المحتويات	PCS قطعة	1		
	1(Bir) Gıda Kolisi için toplam fiyat/ Total cost of one food parcel / الكلفة الإجمالية لسعر السلة الواحدة						
	Taşıma, yükleme ve UİYV'nin belirtiği Idlib-Bab Al-Hava dağıtım noktalarda boşlatma 5440 Gıda Kolisi için toplam fiyatı الكلفة الإجمالية ل 5440 سلة متضمنة النقل إلى نقاط التوزيع الخاصة بوقف الإغاثة الإسلامية في ادلب -باب الهوى						
	Taşıma, yükleme ve UİYV'nin belirtiği Halap-Azaz dağıtım noktalarda boşlatma 1194 Gıda Kolisi için toplam fiyatı الكلفة الإجمالية ل 1194 سلة متضمنة النقل إلى نقاط التوزيع الخاصة بوقف الإغاثة الإسلامية في اعزاز						
	Teslimat süresi / delivery period/ فترة التسلیم						

خطة التوزيع \ Distribution plan

SR	Governorate\ المحافظة	District\ المنطقة	Subdistrict\ الناحية	Families\ عدد العائلات	Rounds/Two months / جولات شهرین	Quantity / مکمية \ Miktar
1	Aleppo \ حلب	Afrin \ عفرين	Jendaris \ جنديرس	597	2	1194
2	Idleb \ ادلب	Harem \ حارم	Harem \ حارم	816	2	1632
3	Idleb \ ادلب	Harem \ حارم	Dana \ الدانا	544	2	1088
4	Idleb \ ادلب	Harem \ حارم	Salqin \ سلقين	544	2	1088
5	Aleppo \ حلب	Jabel samaan \ جبل سمعان	Atareb \ الاتارب	408	2	816
6	Idleb \ ادلب	Jisr Alshugur \ جسر الشغور	Jisr Alshugur \ جسر الشغور	408	2	816

Tüm teklifler **Pazar 14 Mayıs 2023, Türkiye saatı ile 23:59, gününden önce sunulmalıdır.**

Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelere uygun olarak şu adres'e gönderilebilir:

ihale@islamicrelief.org.tr

Lütfen ihale veya içeriğiyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin

ihale@islamicrelief.org.tr

All tenders are required to be submitted before **Sunday 14 May 2023, 23:59 Turkey time**

pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to

ihale@islamicrelief.org.tr

For any issues relating to the tender or its contents please email directly to;

ihale@islamicrelief.org.tr

يجب تقديم جميع المناقصات قبل **يوم الاحد 14 أيار 2023، الساعة 23:59 بتوقيت تركيا**

وفقاً للمبادئ التوجيهية المرفقة لتقديم العروض السعرية ويمكن إرجاعها إلى:

ihale@islamicrelief.org.tr

لأي قضايا تتعلق بالمناقصة أو محتوياتها يرجى مراسلة البريد الإلكتروني التالي

ihale@islamicrelief.org.tr

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte Islamic Relief 'e sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UIYV

ويطلب من جميع مقدمي عروض الأسعار تعبئة الملحقات أدناه عند تقديم عطائهم إلى الوقف.

TEKLİF EKLERİ \ TENDER APPENDİXES \ ملائق العطاء

EK 1/ APPENDİX1/ الملحق 1

يرجى تعبئة الجدول أدناه \ Please fill in the table below \

اسم مقدم العرض \ Supplier's name \ تedarikçinin adı \	
اسم المخول بالتوقيع \ The name of the authorized signatory \ İmza yetkilisinin adı \	
رقم هوية المخول بالتوقيع \ ID No of the signatory \ İmza yetkilisinin kimlik numarası \	
عنوان مقدم العرض \ Bidder address \ تedarikçi Adresi \	
رقم هاتف مقدم العرض \ Bidder/supplier phone number \ Tedairkçi firmanın telefon numarası \	
البريد الإلكتروني لمقدم العرض \ Bidder/supplier email \ Tedarikçi firmanın e-postası \	

EK 2/ APPENDİX2/ ملحق 2

<u>Taahhüt Edilmiş Karar</u>	<u>Declaration of commitment</u>	<u>تصريح بالالتزام</u>
.....[Tedarikçi] işbu belgeylerahatlama ile bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, Suriye içinde referans numaralı ihalede Gıda Kolisi Tedarik İhalesi - Suriye İçi , Ref. 05- Mayıs-2023-DEC [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of UIYV contracts, mentioned in the subject of the tender / Tender of supply Food parcel_ inside Syria, Ref. No 05-May-2023-DEC	[المورد] يوافق بموجب هذا على الدخول في عقد مع وقف الإغاثة الإسلامية، وفقاً لشروط وأحكام عقود الإغاثة الإسلامية ، المذكورة في موضوع المناقصة/ عطاء مناقصة توريد سلة غذائية- داخل سوريا. رقم 05-أيار-DEC-2023
Tarih	Date	التاريخ
tedarikçi adı	Supplier name	اسم المورد
İmza:	Signature:	التوقيع:

APPENDIX 3 \ EK 3 \ ملحق 3
Teklif Özeti \ Summary of Bid Prices \ ملخص أسعار العطاءات

Sr.	Açıklama \ Description \ الوصف	Toplam tutarı (€) / Total Price (€) \ (€)	السعر الإجمالي (€)
1	Toplam Teklif Fiyatı / Grand Total Bid Price / إجمالي السعر للعطاء		
2	İndirim oranı yüzde (varsayı) ...% ve toplam tutarı / Discount Ratio (if any) ... % and the amount / نسبة الخصم (إن وجدت) ...%		
3	İndirim Sonrası Toplam Tutar / Grand Total after Discount / المجموع الكلي بعد الخصم		
4	Teslim Süresi (Gün) / Delivery time scales (in days) / وقت التسليم (يوم)		

<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'ın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz. Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık.</p> <p>EUR cinsinden toplam fiyat (€):</p> <p>Toplam Tutarın Yazıyla Yazılışı:</p> <p>[_____]</p> <p>İsim – imza ve İmza Tarihi:</p>	<p>We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations.</p> <p>Total Price EUR (€):</p> <p>In words</p> <p>[_____]</p> <p>Name, Signature, Date and Stamp:</p>	<p>لقد فحصنا بعناية جميع الوثائق والتعليمات المتعلقة بالعطاءات ونحن نقدم الأسعار أعلاه على أساس ثابت وأنها لا تخضع لأي تغييرات أو تعديلات بما في ذلك تلك الناجمة عن تقلبات العملة.</p> <p>السعر الإجمالي باليورو (€) :</p> <p>بالكلمات</p> <p>[_____]</p> <p>الإسم - التوقيع - التاريخ والختم:</p>
--	---	---

Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir.

Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

يطلب من مقدم العطاء ختم هذه الوثيقة بختم الشركة القانوني ولن يقبل أي عطاء بدون ختم شركة حقيقية

EK 4 \ APPENDİX 4\4 ملحق 4

A.	A. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)	A. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)	أ-. الخبرة في توريد المواد المذكورة أعلاه أو أي نوع من المشاريع المماثلة (على أساس الوثائق / الأدلة المقدمة)
B.	B. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.	B. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder.	ب. الخبرة في الموقع الجغرافية المختلفة ، وجود منشآت صناعية خاصة أو الموزع الوحيد للمواد المطلوبة ستكون قيمة مضافة لمقدم العطاء .
C.	C. Benzer ticari yapılan sözleşmelerin toplam değeri (Destekleyici dosyalar ekleyin)	C. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence)	ت. القيمة الإجمالية للعقود المنجزة في تعهدات مماثلة (إرفاق الأدلة)
D.	D. STK sektöründe sahip olunan (Destekleyici dosyalar ekleyin)	D. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)	ث. الخبرة مع المنظمات غير الحكومية (إرفاق الأدلة)
E.	E. İlgili Malzemenin Depo Stokları / Araçları (listeler sağlar)	E. Stock related materials/tools (make lists)	ج. مخزون المواد ذات الصلة / الأدوات (تقديم قوائم)
F.	F. Tamamlanan benzer işlerin raporlar ve lojistik planı (yüklenicinin projenin başından sonuna kadar devir teslimini gösteren ayrıntılı bir iş planı sunması beklenmektedir.)	F. Work completion schedules and logistics plan (the contractor is expected to provide a detailed work plan that shows the delivery process from start to finish of the project)	ح. الجداول الزمنية لاستكمال العمل وخططة اللوجستيات (ومن المتوقع أن يوفر المقاول خطة العمل مفصلاً والتي تعرض عملية التسليم من البداية إلى نهاية المشروع)
G.	G. Şirketin kurumsal yönetim yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)	G. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)	خ. هيكل إدارات الشركة (بما في ذلك عدد العمالة الماهرة وغير الماهرة)
H.	H. Şirket finansal belgeleri ve tescili	H. Company financial documents and registration	د. وثائق الشركة المالية والتسجيل
I.	I. İhale için teminat Mektubu	I. Tender Guarantee	ز. ضمان دخول المناقصة